

TOLLENT



FABRICA
DE
CALZADOS
Y
ALPARGATAS
CON PISO
DE
GOMA



S. Manuel, 4 y 24

MAHÓN

DIBUJO REGISTRADO

J. Codina Villalonga

“AMERICAN BAR”

El mas elegante y preferido por el público de buen gusto.



PINTOR CALBO y CARLOS III. -- MAHÓN

Granja Avícola Fradera

SAN ROMÁN
VILLACARLOS
MENORCA.



Dedicada a la cría
y selección de la
gran raza

MENORQUINA NEGRA

400 Nidales registradores en uso diario.

Aves de alta puesta y de huevos de gran tamaño. Las que figurarán pronto a la cabeza de las mejores ponedoras
Huevos para incubar - Gallos jóvenes reproductores.
Lotes. - Pollitas.

INCUBADORAS DÍAZ

CON LAS INCUBADORAS
DÍAZ

podrá Vd. dormir tranquilo.

Son

Las mas seguras.

Las que nunca fallan.

Las de mas porcentaje de nacimientos.

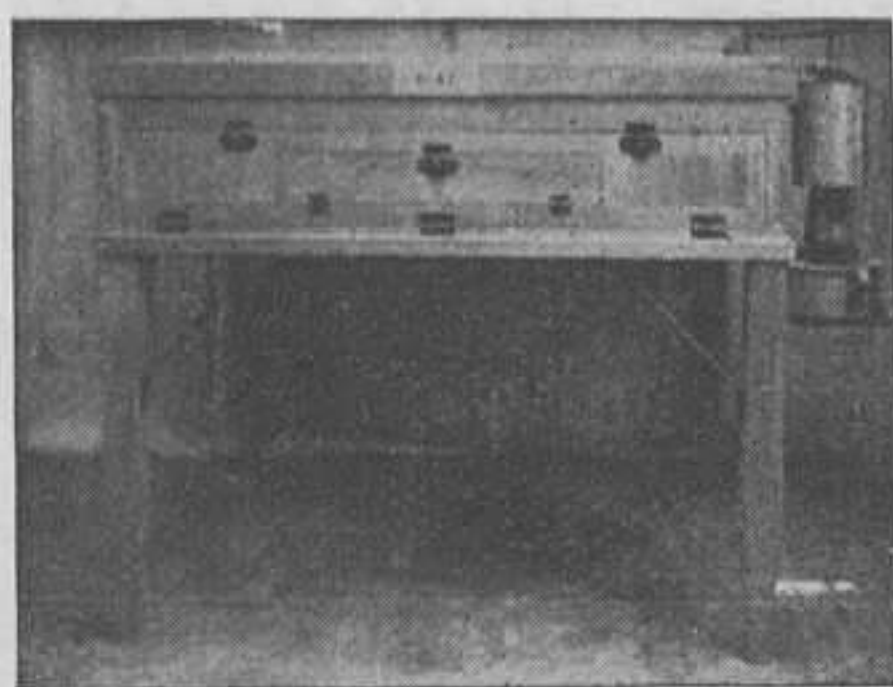
Las que ocuparán el primer lugar en España, por su buena calidad y su precio barato.

Se construyen en los tamaños para:

65 - 100 - 200 - 350 y 660 huevos

Referencias de importantes Granjas Avícolas.

Para detalles y precios dirigirse al constructor
JUAN DÍAZ.-Calle Victory.-Villacarlos.-Menorca



TEATRO PRINCIPAL

Temporada de Cine

Domingo 23 Octubre de 1927

Tarde a las 6 y tres cuartos. Gran moda. Con orquesta.

Noche a las 9 y media. Sesión económica. Con sexteto.

Estreno en España de la Super-Joya «Universal Film».

Ámame y el mundo es mío

por las eminentes estrellas del arte mudo.

Mary Philbin y Betty Compson.

Es un poema de amor de gran intensidad dramática.

Es director de esta gran película E. A. Dupont, el genial creador de VARIETE.

PROXIMAMENTE

La grandiosa obra maravilla de la Cinematografía

MIGUEL STROGOFF



La marca que se ha impuesto por su maravillosa técnica moderna, creadora de EL SUEÑO DE UN VALS y VARIETÉ, presentará pronto FAUST, EL COLONO DE TEXAS y otras.

Y la renombrada casa



Pronto dará a conocer en Mahón sus refinadas producciones de lujo y distinción.

Concesionario exclusivo para Menorca

J. CATCHOT.--Hannover, 2



CONSEY

Hoy Domingo a las

6 y 9 y media

EL NIJO

DE OMAR

Drama de ambiente oriental con derroche de lujo, magistralmente interpretado por

RAMON

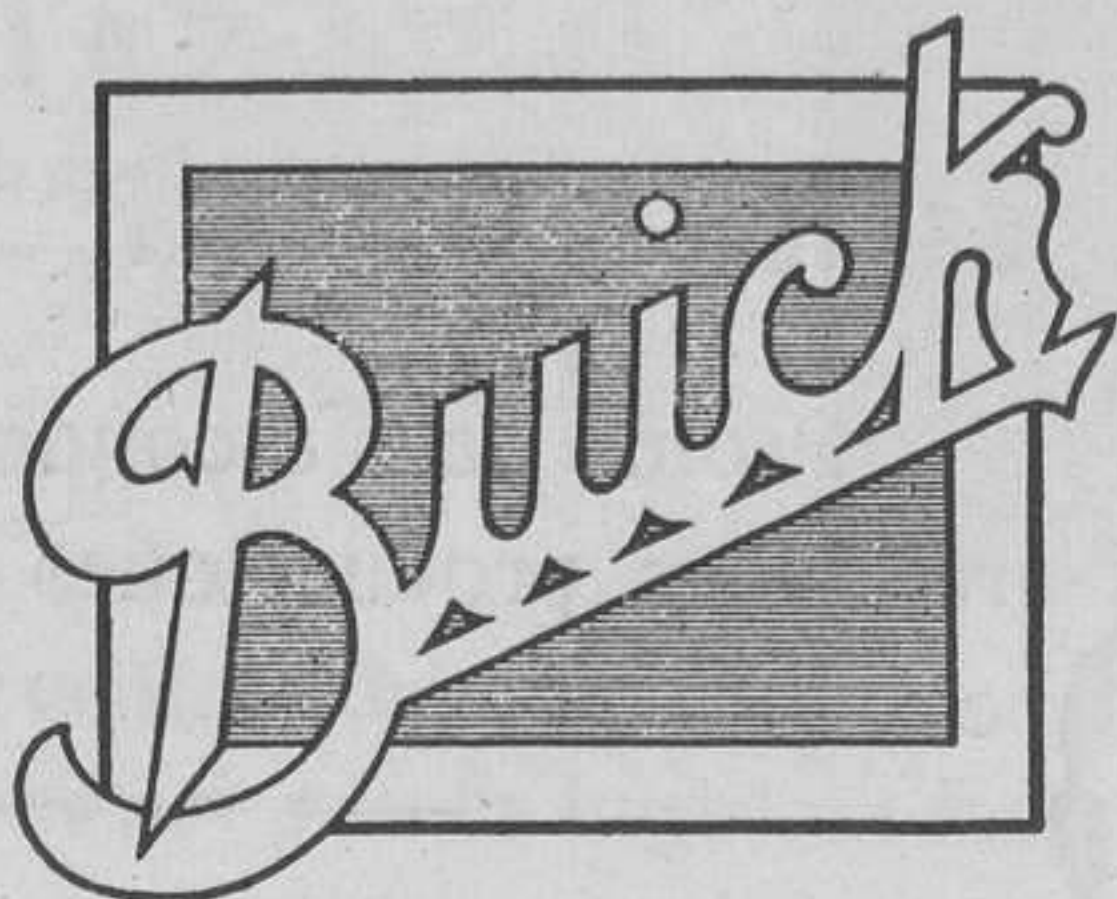
NOVARRO

el ídolo de todo el mundo.

AUTOMÓVILES

FIAT

CITROEN



RUGBY

Neumáticos y Cámaras MICHELIN



Aceites y Grasas MOBILE -- VACCUM
Gasolina P. P. P. Petróleos-Porto-Pí
ACCESORIOS EN GENERAL. - COMPRA Y VEN-
TA DE TODAS MARCAS DE AUTOMOVILES

Rafael Roselló

Plaza Constitueción, 10

MAHON

MENORCA GRÁFICA

PUBLICACIÓN SEMANAL ILUSTRADA

Director D. Augusto Alvarez Bañón

Dirección y Administración: Frailles, 29

Suscripción: 1'00 al mes

Número suelto 35 cts.

REQUERIMIENTO

Todo sobre la tierra es movedizo y transitorio; lo mismo las ideas que son extraídas de la cantera de la humanidad, que la urdiambre ideológica que han dado en llamar romanticismo unos, modalidades del sentimiento otros, hipocresía yo. Y nada tan excepcional para este caso como aquellas ideas acerca del amor al terruño que nos vió nacer, porque sufren tales transformaciones que a veces no es iluso considerarles como fermentaciones del sentimiento loco; otras, como modalidades del espíritu ciego; y muchas de ellas, a mi parecer, según el aspecto conveniente a la cristalización de fines particulares.

Iré explicándome sencillamente.

«Menorca Gráfica» guiada de loables deseos y a virtud de mi ánimo que hubo de ser bueno e influenciado por valiosas firmas que son orgullo de la isla, apareció en el palenque periodístico solicitando el apoyo noble del pueblo; no se ha vislumbrado hasta la fecha en sus columnas nada que pueda mortificar a nadie ni se han expuesto ideas de ninguna clase que puedan favorecer a tal o cual sector de opinión en ninguno de los aspectos que abarcan las ideas que podemos llamar de partido; se limita exclusivamente a la sección literaria adornándola con gráficos fotograbados de las vistas menorquinas y algunos artículos sabiamente escritos que conducen al mismo fin.

Y sin embargo, subrepticamente se le combate. Hay quien lo hace censurándole continuamente fundándose en lo pobre de sus columnas y de sus fotograbados, porque la comparan con revistas españolas de mayor empuje; y los que así hacen, juzganla despiadadamente por múltiples razones: Por tener las revistas a que aluden una dirección digna por todos conceptos de las vibraciones de vida y progreso que muestran, mientras que «Menorca Gráfica» modestamente es dirigida por mi que nada valgo

mi reuno condiciones para semejante empresa, pero que suplo mi falta de capacidad por una voluntad decidida y firme que se encuentra siempre dispuesta a salvar obstáculos por grandes que fueren. No obstante, si este es el principal inconveniente, queda a disposición del pueblo menorquín esta facultad y que él nombre persona adecuada, que con satisfacción dejo el puesto.

Por no ser rica en sus producciones es censurada por otros; mas los que así obran no se fijan sin duda que ni en Menorca se encuentran los medios económicos que en la Península puede disfrutar «Blanco y Negro» por ejemplo, ni de los que podemos disponer nos permiten de momento otras cosas. Además ¿Como quieren que el niño recién nacido tenga la misma fuerza y vitalidad que el hombre robusto de veinte años?

Algunos fundan su censura en vagas pasiones a que les conduce una enemistad manifiesta que sin base ni fundamento puedan tener conmigo. Es decir, hacen personal este asunto. A esto le llamo envidia y así tiene que ser forzosamente porque no me cabe duda de que existen seres que ven con disgusto mi progreso personal. Y hablo así, para muy contados elementos que se valen del anónimo para escupir mentiras.

Y queda otro elemento, que sin censurar, notablemente influye en el decaimiento; éste es el producido por la apatía que no se fija con detenimiento en lo que significa para esta isla la vida y progreso de «Menorca Gráfica».

La apatía es un veneno para el alma y un mal consejero para el desarrollo y vida de los cuerpos; la apatía es una frontera a la realización de todo ideal, que hay que abandonarla dando a conocer sus resultados funestos.

Si Periandro y Solom, aquellos sabios de los siete de la magna Grecia, no hubiesen desterrado su apatía imponiendo además sus sanos criterios por la urbe inmensa, no es dudoso hubieran dejado de alcanzar el esplendor y brillo de Atenas.

Si la Reina Católica hubiere secundado la apatía de nobles y plebeyos que insistentemente se oponían a la realización del viaje de Cristobal Colón, seguramente aún no conoceríamos el Nuevo Continente.

Si «Menorca Gráfica» consolida su existencia y difunde por el mundo civilizado las riquezas que atesoran esta isla dando a conocer lo que es en realidad, evitaríamos por lo menos el horroroso espectáculo que todos conocemos porque ya la pluma tan valiosa de Don José Cotrina hubo de indicárnoslo con singular estilo en su artículo «Menorca... Fuera de Menorca».

Con esto solamente daríase por satisfecha la isla; es decir, con dejar

de ser *presidio, penitenciaria, «Africa»* en una palabra, para darse a conocer como perla que mecida por el Mediterráneo es dormida por sus olas; perla en la que se aspiran los cantos de labranza que entonan sus campesinos, en la que se albergan espíritus fortalecidos capaces de hacer brillar su esplendor oculto, de la misma forma que los aires cambian por las transformaciones de la atmósfera.

Hay pues que desterrar estos juicios producidos por defectos de raza que afectan al carácter y modalidades, y por ello, me dirijo desde estas columnas en requerimiento al pueblo, a las entidades comerciales, y a los comerciantes en particular, para que todos contribuyan con su grano de arena y demos vida a esta «chiquita endomingada» que algún día puede ser orgullo de la isla; porque ya que otra cosa no consiguiéramos, desterraríamos vagos conceptos formados y difundidos, y evitaríamos a la vez el que sobre del carácter menorquín se escribieran cartas por manos de hijos de Menorca, que enchidas de amor patrio se conduelan lastimosamente de la actitud de los hijos que no quieren a su propia madre porque esmirriada y famélica perdió el brillo de su juventud.

A. Alvarez Bañon

MIRANDO A MENORCA

LOS QUE EMIGRAN...

Cuando nuestra vida va perdiendo los horizontes diáfanos que le dan estabilidad y placidez; cuando los hilos que la sostienen amena y satisfactoriamente, se rompen; cuando adversos azares prolongados nos hacen imposible su desenvolvimiento en el grado de armonía que alienta el afán del hombre; este mismo afán de hacer buena y feliz la vida, nos mueve a buscar el bienestar anhelado, en otros ambientes, en presentimiento o en vislumbres de encontrarlo.

La prolongada crisis industrial y agrícola, que cual cancer minador, escarba sañudamente en el corazón de esta isla entrañable, es la circunstancia básica que determina esta pausada emigración que contemplamos.

El caso de estos emigrantes, no es el de quién deja su terruño, para sustraerse al hastío, y vivir su vida en otros horizontes más plácidos y emotivos. Este caso no puede darse nunca, porque la amenidad emotiva que visten los paisajes de esta isla; el encanto de sus panoramas, la innarrable armonía de sus blancas y pulcras poblaciones, y la naturaleza

bravía de sus costas firmes desafiando las encrespadas olas espumosas; y las límpidas playas, donde el mar va a poner blandamente su beso de eterno enamorado sobre la blanca arena, no tienen su copia en ningún otro parage; las creó la Naturaleza para recreo y solaz de los habitantes de la segunda hija del archipiélago balear. Son como uno de esos cuadros pictóricos de Velázquez, que no pueden reproducirse; más inimitables porque los creó el Divino Artífice.

Los que marchan, son los que no heredaron de la Vida más que sus manos para trabajar, y ante la dura perspectiva de la precaria situación amenazante, van a buscar en la aventura el rayo de bienestar que les falta, sin el cual no pueden dar cimiento a su legítima aspiración.

Es el azar quién les obliga a irse. Este azar variable, que a veces nos plantea el mordaz dilema de dejar lo que mas queremos, para ir en pos de nuestra propia vida.

Por esto, tienen sus semblantes, al emprender la marcha forzosa, el dejo inconfundible de melancólica tristeza de los que dejan a su pesar un rincón, en donde soñaron hacer el nido de su dicha.

La despedida del lar es todo un poema de dolor, en el que pone su expresión riente la feliz esperanza de retornar a él.

Y cuando el vapor, deslizándose llanamente sobre la blanda alfombra de la estrecha bahía que es nuestro puerto —evocativa de una calle veneciana, con sus góndolas meciéndose, y su Puente de los Suspiros al fondo, —deja el viejo castillo, —baluarte del pasado,— y el faro del puerto, el corazón del que emigra siéntese preñado de una melancolía hasta entonces inédita, y su mirada se fija allí, en el faro nostálgico y emotivo, que parece decirle su triste despedida, y que será el primero en saludarle a su retorno, y que mira él apesadumbrado hasta que se esfuma en el horizonte que deja atrás...

¿Volverán estos emigrantes? me pregunto al mirar alejarse el buque.

—Volverán— me contesto. Volverán como vuelven las aguas a sus cauces, como vuelven las ovejas al redil; como vuelven las golondrinas a hacer nido bajo el mismo techo pretérito; como vuelven a sus hogares los que tuvieron que irse de ellos en aras de un culto obligado. Tienen que volver, porque aquí está su vida toda; sus recuerdos mas queridos; sus más caros afectos. Porque no sabrán vivir mucho tiempo lejos de su patria chica; porque añorarán sus paisajes emotivos que les hablarán de días felices, estimulándoles a volver.

—=—

Menorca siente en sus entrañas el desgarrón de ver irse a estos hijos que no pudieron hallar bienestar en su regazo materno. Y para evitarse a

si misma este acerbo dolor, para poder ofrecer a sus habitantes todos, en el día de mañana, este bienestar que hoy siente no poder darles, pondrá todo su amor de madre buena, que ha cifrado su gran ilusión en hacer un solo hogar de todos sus hijos, en armonía y paz; y sueña en la prosperidad venidera; en esa prosperidad que se alcanza con el ensanchamiento de la industria y con el noble ideal de engrandecimiento del terruño que nos vió nacer...

Pedro Esteva Sancho

Ciudadela Septiembre 1927

R E T R A T O

Si yo fuera un divino pintor, te pintaría como te he sorprendido. «Serenidad» sería el título del cuadro... o «Paz», ... Pero tampoco; quiero algo mas que Paz. Le llamaría: La Virgen de la Paz del alma mía...

Mira, el cuadro es así:

Tu mirada de luz, en el azul se estanca como una clara estrella que aprisionan las linfas de algún lago ideal; sobre tu falda negra hay ropa blanca; en el aire, tu mano inmóvil y, en tu mano, la aguja que destella al sol, como la arista de un cristal.

Así te pintaría.

Con negro, azul y blanco, y una poca dulzura bastaría para que diera el Arte su más claro destello: blanco para la ropa, negro para tus ojos tu falda y tu cabello, y azul .. ¡Ah, se me olvidaba! y algunos tonos rojos para imitar la sangre de tu boca.

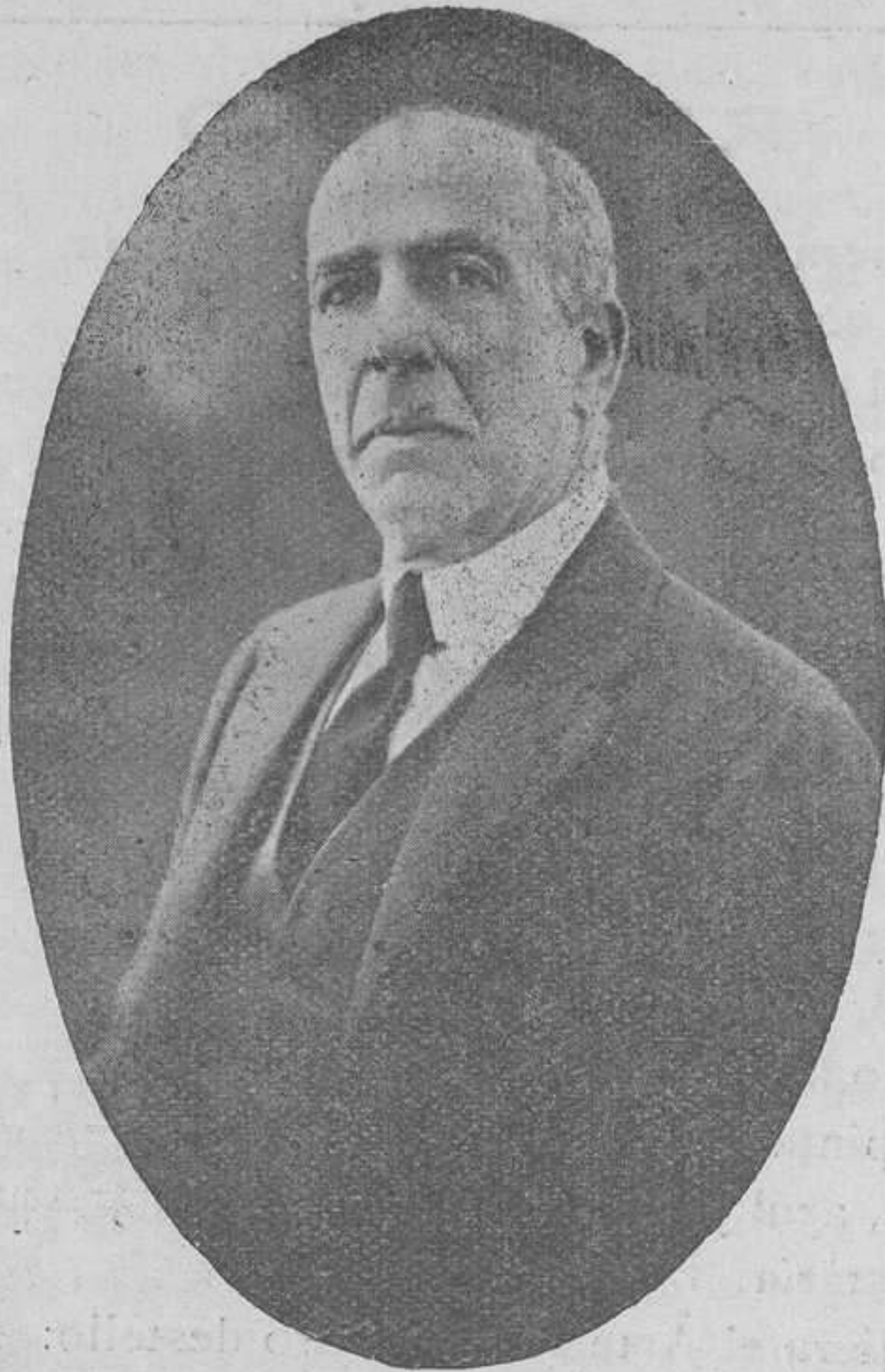
Con eso bastaría

y si alguien admirado de mi mágica ciencia preguntaba quien eras, le diría: La Virgen de la Paz de mi existencia.

A. Para Vico



LOS ALCALDES DE
MAHÓN,
CIUDADELA,
ALAYOR,
FERRERÍAS
Y VILLA-CARLOS

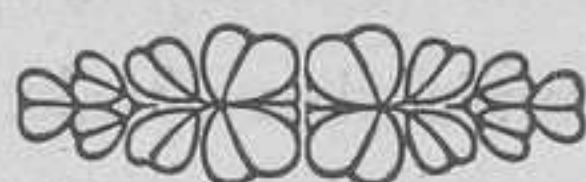


que el día 12 de los corrientes
tributaron, en nombre y repre-
sentación de sus pueblos res-
pectivos, sentido homenaje a las
tropas españolas que gloriosa-
mente lucharon en Africa y que
ofrecieron actos conmemorati-
vos de la feliz campaña de Ma-
ruecos, los cuales fueron her-
mosos por su solemnidad.

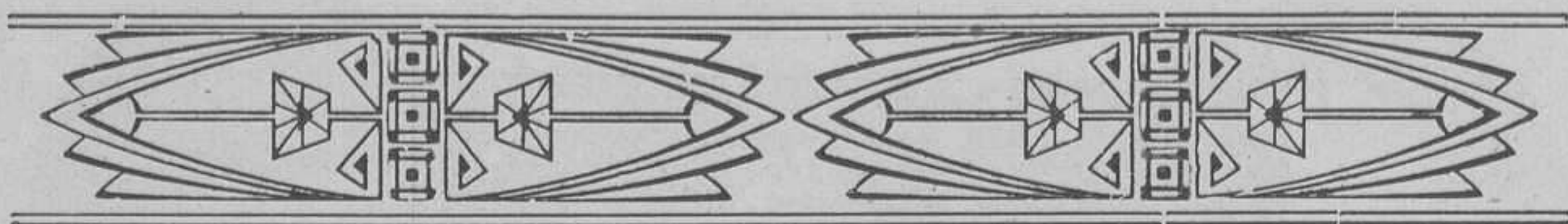




La producción del carbón que se realiza en medio de nuestros bosques, ofrece pintorescas escenas. La cabaña en que se guarnecen los carboneros, recuerda la guarida del hombre primitivo y la *sitcha* con su humerada aromática evoca los sacrificios expiatorios de desaparecidos ritos...



La Taula de Talatí, vestigio de oscuros tiempos, incógnita que persiste entre quimeras, hipótesis y leyendas...



DE LA VIDA MORAL

Psicología del sentimiento

Cuando nuestra alma exterioriza sus afecciones hacia los seres externos o hacia las ideas que ya existen en el nuestro yo, tenemos el sentimiento.

El sentimiento muchos lo confunden con la idea y sobre todo con la sensibilidad.

Pondremos ejemplos para despejar incógnitas

Si alguien nos habla de una persona que no conocemos, por la explicación que nos dan, nos formamos una idea de aquella persona. Pero si la persona de que nos hablan es de las que no simpatizan o encajan a nuestro gusto, se despierta en nosotros un deseo (deseo no es sentimiento) y, si al conocerla resulta agradable, habremos tenido: idea, deseo, y sentimiento, por el aprecio o afecto que de nuestra alma ha salido hacia aquella persona.

Luego, idea es como el retrato mental de un objeto; deseo, una inclinación del yo, y sentimiento, el arranque afectivo hacia el ser querido u odiado.

Diferencia entre sensibilidad y sentimiento: Si uno nos da un bofetón experimentamos un dolor irritando nuestra sensibilidad física y al mismo tiempo recibimos una ofensa irritándose nuestra sensibilidad moral.

Si uno nos trae la noticia de que ha muerto nuestra madre, experi-

mentamos un dolor, pero no como el del bofetón, que va de los músculos al alma, sino que este brota del alma hacia nuestra madre por el efecto que le tenemos. Cosa análoga nos sucedería con otro ser querido.

Si nuestra psiquis repasa a sí misma las ideas que posee y por el placer o dolor (internos) que en este repaso experimenta derramando efecto sobre las mismas, tenemos el sentimiento espontáneo, o sea la alegría o dolor que tenemos al mirarnos a sí mismos.

Los sentimientos son muy variados, múltiples, a veces muy arraigados y otras muy superficiales, parecen ráfagas luminosas que pasan por el interno de nuestra bóveda espiritual.

La persona que nace buena, siempre lo es, aunque la sociedad la contagie, en el fondo de su alma, se queda el sello de la bondad y viceversa, la que nace mala, difícil es hacerla buena, aunque lo parezca por la educación, bajo esta capa siempre oculta algo de perverso. Estos dos sentimientos son como cosa heredera o innata y por tanto, muy difíciles de sufrir un cambio radical.

De que hay sentimientos momentáneos, superficiales, y como explosivos, lo prueban multitud de hechos, sólo diremos, que si acudimos, por ejemplo, a un mitin, si el orador es orador y psicólogo, parece que nos hace saltar chispas, despertándonos sentimientos que no teníamos, arrastrándonos a unas convicciones y resoluciones que jamás habríamos verificado. ¡Notad como a un gran reformador le basta un discurso para exaltar a una multitud, que, sin sentirse revolucionaria, acaba por serlo! ¿Que eran Robespierre, Danton, Lénin, etc. etc., sino sugestionadores sentimentales?

Los sentimientos según sus manifestaciones pueden clasificarse en religiosos, patrióticos, humanitarios, altruistas, perversos, egoistas, etc.

Advertimos que no es igual sentimiento que pasión y volición.

Miguel Soleda.

Director de la Graduada de Alayor.

NUESTRA PORTADA

DEL SOLAR CIUDADELANO

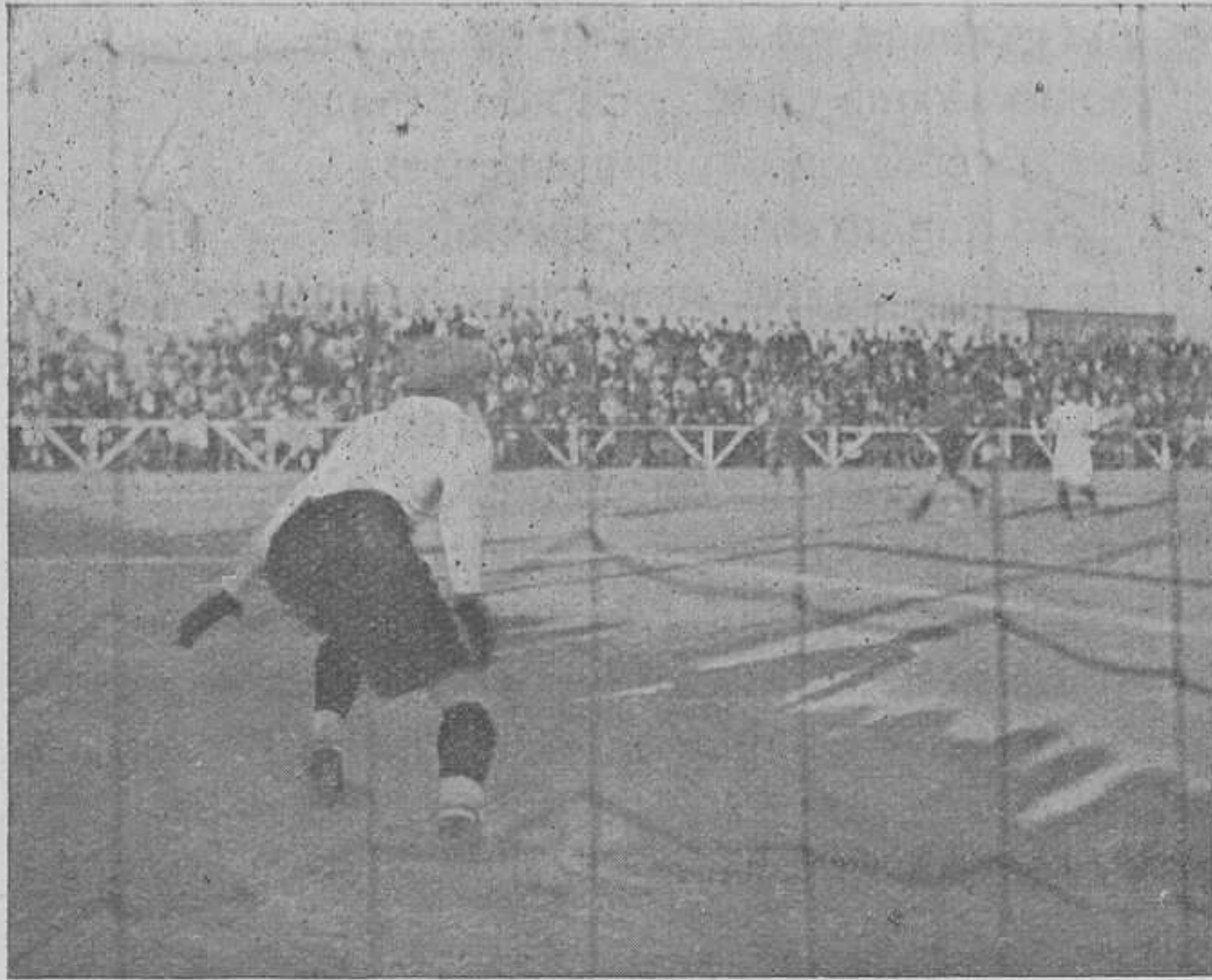
Callejón del Palau

Ciudadela es pródiga en románticos y viejos callejones, de antiguas casonas patinadas por los siglos. En ellas parece alentar el alma de la ciudad, estrujada por mil fantásticos dolores e incomprensidos anhelos; en su misteriosa sonoridad duermen, como sujetos monstruos alados, vestiglos y trasgos que la fantasía calenturienta de geniales poetas hiciera vivir una vida fantasmal; en su soledad nocturna pasean, embozados en su ropilla medieval, los corchetes de la ronda; en sus piedras milenarias resuenan los pasos acompasados y las espuelas de oro y los templados aceros de apuestos caballeros y galanos abates que tejían diestramente lo mismo el trenzado de una liza que los endecasílabos de un madrigal, estampas arrancadas de un lienzo velazqueño y llenas de la jugosidad y galanura de las trovas renacentistas.

En el milagro florecido de la noche, cuando las horas se hacen largas con una pavidez insondable de eternidad, cuando no turba su silencio el mas leve ruido, el Paborde famoso abre las puertas de su rota morada, presididas por un heráldico escudo empenachado de hiedra, y comienza a pasear por el desierto callejón, en tanto murmura quedamente no sé si unos rezos o unas palabras de anatema. No se sabe. Los que le han visto huyeron despavoridos y temerosos de su gesto espantable. A veces, bajo el arco que da entrada a él, la silueta agazapada de un endriago, ha sorprendido a los curiosos. Sin embargo, no todos lo ven y creen en ello; muchos no saben adivinarlo.

El lápiz certero y estilizado de mi amigo José Roberto Torrent aprisiona en el precioso dibujo que ilustra esta portada un momento del callejón en las horas de plena luz. En ellas parece un rincón de Alcazarquivir. Pero es más bello e interesante en la callada noche, porque en él alienta toda una historia legendaria, todo un misterio de insospechadas tragedias de amores y de dolores.

Andrés Casasnovas Marqués



Un interesantísimo momento de Zamora en el partido
recientemente celebrado en esta Ciudad

A MI HIJA ARACELI ALVAREZ MOTOS

Tu que eres fruto de un querer primero,
que encierras en tu pecho la inocencia,
que eres tallo de mi amor sincero
y resultado fiel de mis querencias

Tu, hija mía, que consuelas mis dolores,
que abarcas con razón mi pensamiento,
sufres, porque lo quieren los rencores
de este mundo que vivimos de momento.

Mas no llores,
paciencia ten y confía,
que apartando todos los rencores
llegarás a mis brazos algún día.

Sé que por quererme hasta deliras,
que grabado me llevas en tu mente,
¡como sé que en el pecho de tu madre
late un corazón constantemente!

Sé que no sabes comprenderme,
que lo mismo que tu hay mucha gente,
pero tu te disculpas con quererme
y a ella le condena el ser inerte.

La experiencia surcará en tu vida,
que de flores he de prometerte,
y sabrás comprender lo que este día
apartado de tí quiero exponerte.

Quiero que conozcas los dolores,
a la par de que goces de alegría,
que de la vida sepas los errores
cuando un sano corazón es quien le guía.

Quiero que de mi sigas ejemplo,
aunque el mundo me tomare por malvado,
que lo que encierra mi corazón por dentro,
solo lo lleva quien se llama honrado.

Quiero que en tu vida sea ejemplo,
el recto proceder de aquel abuelo
que pierde su vida y su contento,
por salvar a sus hijos lo primero,
por cumplir los fines de la vida
y seguir adelante con su intento

Quiero que al pensar te bases,
en los mismos pensamientos que yo tengo,
pensamientos que de niño me enseñara
el querer y la pasión de aquel abuelo.

Ya sabes hija mia lo que quiero;
que grabado quede en tu memoria,
que quizá reconozcas mis anhelos
en la farsa de la vida y de la historia.

A. Alvarez Bañon

Campvis

Aqui la vaix veure un dia
i 'm va dir que m' estimave;
l' hi dave lo jardí aromas,
música sas aus l' hi daven ..

Fou llarga sa despedida,
no gozave a separar-me;
el sol que ja se ponía
ab penas illuminave.

A sa font un rossinyol
sa seva veu refileve,
sas aigus dolças corrian
murmurant per sas canyades.

Sas sevas mans estrenyia
puig tenía que ausentarme,
dels seus amorosos ulls
sa dasprangué una llàgrima.

Lo meu cor sa m' oprimia
de pensar que m' allunyave,
i tot dos hems despedirem
sense dir una paravla.

Trascorrugué no mols temps,
s' alegría me hufagave
cuant ab un barco de vela
jo ja estave de tornade, .

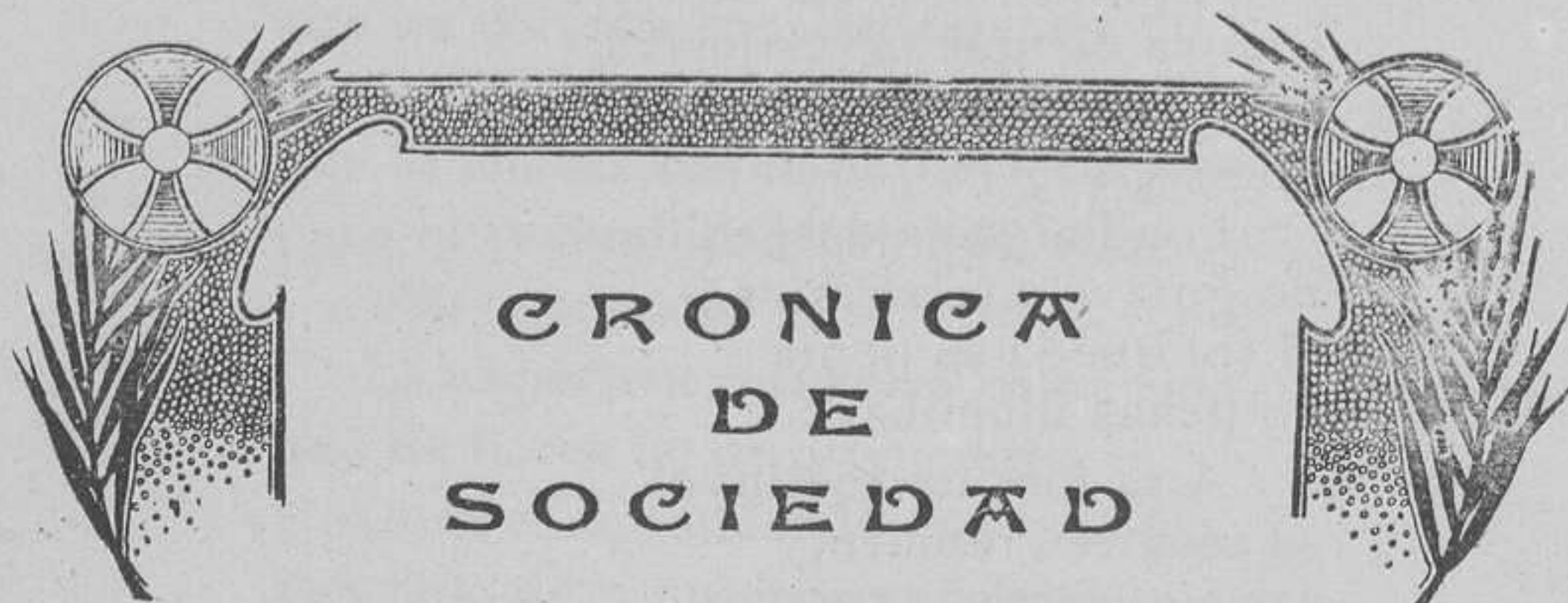
Salt a ma terra amorosa,
el jardí ja m' esperave
amb sas flaires aromosas
puig, tot seguía com antes.

El torrentó murmurant,
el rossinyol que cantave,
el sol que ja 's despedia
a caiguda de la tarde...

M' invadi una gran tristesa.
¡Sa casa nera tancada! ..
¡Ahónt será l' amor mia?...
¡ahónt será m' estimade?...

«T' aimade per tu n' es morta,
puig ella, ja n' es casada».
Me va respondra una veu
de dintra aquella canyade.

B. Martorell Abram.



CRONICA DE SOCIEDAD

MAHON

Celebró con gran brillantez sus fiestas onomásticas el Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno de S. M. Don Eduardo Rodriguez Lopez que se vió honrado con las visitas de la alta sociedad mahonesa a la que sirvió un espléndido Lunch. Felicidades.

El día 17, a las 6 y media de la tarde tuvo lugar en el Ateneo Científico, Literario y Artístico la apertura de curso 1927-1928. El salón de actos a la hora anunciada se encontraba bastante concurrido. Abierta la sesión que fué presidida por su Presidente Excmo. Sr. D. Antonio Victory Taltavull, hizo uso de la palabra el Sr. Secretario D. Lorenzo Lafuente Vanrell, el cual en sentidas frases dió a conocer la memoria de la mencionada entidad correspondiente al año pasado y terminada ésta dió cuenta a la concurrencia del estado floreciente de la referida entidad.

Seguidamente hizo uso de la palabra el culto médico Subdirector del Lazareto Sanatorio de Mahón D. Ezequiel Porta, desarrollando el tema «La fiebre de Malta. Contribución a su estudio en Menorca».

En acertados párrafos hizo examen del origen, vicisitudes y causas de esta enfermedad como historial completo de las investigaciones científicas de la misma.

El trabajo del Sr. Porta fué muy aplaudido tanto por los conocimientos profundos expuestos cuanto por la serenidad y altas dotes oratorias del conferenciante.

Al terminar su disertación fué largamente aplaudido.

Y para terminar dirigió la palabra el Excmo. Sr. D. Antonio Victory, Presidente del Ateneo, el cual comenzó dando las gracias a los ateneistas por haberle elegido de nuevo para la presidencia; seguidamente expuso la situación económica de la Sociedad que califica de próspera y termina dando por abierto el curso de este Ateneo.

CIUDADELA

El pasado domingo se celebraron las Bodas de Plata Episcopales del Ilmo. Sr. D. Juan Torres y Ribas.

El pueblo de Ciudadela no se mostró indiferente a tan memorable fiesta contribuyendo con su presencia a darle esplendor. Muchos edificios ciudadelanos se encontraban engalanados.

En la Catedral se celebró una Misa solemne a la que asistió el Sr. Obispo, oficiando de medio pontifical. Asistieron también el Excmo. Ayuntamiento en Corporación, el Alcalde de Ibiza D. Eugenio Bonet, Autoridades de la ciudad, Vicario Capitular de Ibiza Sr. Serra, D. Juan Torres, D. Eugenio Lopez y Señora, D. Jaime Vidal, D. Lorenzo Lafuente, Excmo. Sr. Marqués de Menas Albas, Sres. de Olives, de Salort, etc.

La Capilla de Música fué dirigida por su Maestro D. José Sintés, Pbro.

Terminada la Misa comenzó el Te-Deum y terminado este el Sr. Obispo dió la Bendición Papal a los asistentes.

Terminados los actos anteriores regresó a Palacio el Sr. Obispo, en cuyo salón principal tuvo lugar la recepción desfilando en ella todas las personalidades e inmenso personal que acudió a felicitar al Sr. Obispo.

A las muchas felicitaciones recibidas, una la nuestra más sincera.

Corsé Warner's

GARANTIZADO

Lavable,
inoxidable,
irrompible,
indesgarrable,
indeformable,
confortable.



MATEO MIR



Doctor, Orfila, 22



MAHÓN.



Mercería y novedades. Gran surtido en lanas y algodones para labores.

Nelia - S. A. — Barcelona

Gran fábrica de Chocolates, Galletas y Caramelos

Esta Casa regala a todos los NIÑOS y NIÑAS un precioso PATINETE NELIA de dos o tres ruedas con gomas, a cambio de la entrega de envoltorios de las tabletas de chocolate y de las cajas de galletas NELIA.

Pronto otros valiosos regalos que se darán a conocer en breve.

Padres y Madres, al comprar Chocolates, Galletas y Caramelos exigid al Tendero que sean de la marca NELIA y tendreis siempre contentos a vuestros hijitos.

De venta en todas las buenas Tiendas y Confiterias.

Calzados RIUDAVETS

GRAN EMIC

Tienda de Calzado. Especialidad en medida.

Juan Riudavets

Mannover, 39

MAHON

Colmado y Confitería

La Mahonesa

Carlos III, 16

Teléfono, 102

MAHÓN

Especialidad en Cafés -- Botellería
de las mejores marcas -- Bombone-
ría Selecta -- Cajas y Figuras para
bombones -- Exclusiva de venta pa-
ra Menorca de las "Galletas Birba"



LA VIÑA

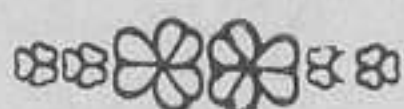
PINTOR CALBO, 28

MAHON



La casa mejor surtida en
CONFITERÍA Y COLMADO

Especialidad en pasteles y dulces de todas clases. Comestibles finos. Botellería de marcas acreditadas. Cafés torrefactos selectos. Bombonería. Galletas Birba, las únicas que compiten con las más famosas marcas extranjeras, y demás artículos propios del ramo de confitería y colmado.



LIQUIDACION VERDAD

LA ENCONTRARÁN EN

LA CONFIANZA

Prueben de visitar dicha Casa y se convencerán.

Todos los géneros mas baratos que en factura.

Hannover, 38 - MAHON.



TODOS FUMAN

MI PAPEL

por su calidad y precio, siendo el primero y

UNICO ESTUCHE

que por dedicar sus cubiertas a publicidad
puede ofrecer al público sin desmerecer su clase

100 HOJAS

y una artística fototipia al final, por

10 CENTIMOS

Pida usted siempre "MI PAPEL"

Zapatería

LA ALAYORENSE

GRAN BARATURA

en Calzados de todas clases

Juan Cardona Gomila

Cardona y Orfila, 21

MAHÓN (Baleares)



GRANDES ALMACENES

Sucursal Terrés

Los mas importantes de la Isla

Pañería Lanería Sedería Lencería Algodones

Novedades Perfumería Géneros de Punto

Paraguas etc. etc.

MAHÓN

La Fantasía

COMERCIO DE TEJIDOS

EL MEJOR SURTIDO

EN

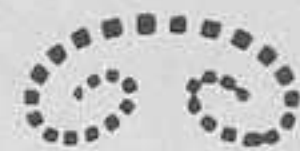
NOVEDADES



CARLOS III, 18



MAHÓN



TEJIDOS — LENCERIA
GÉNEROS DE PUNTO
PARAGUAS

MANOLO CARDONA

Casa especial en Confecciones.

LA SAMARITANA

Novedades. — ALQUILER DE PIANOS. — MÚSICA. — MIRAGUANO — BORDADOS A MÁQUINA. —



Hannover, 30 y Buenaire, 2 y 3.

MAHÓN

Le Printemps

SASTRERÍA

Carlos III, 2 y Hannover, 1

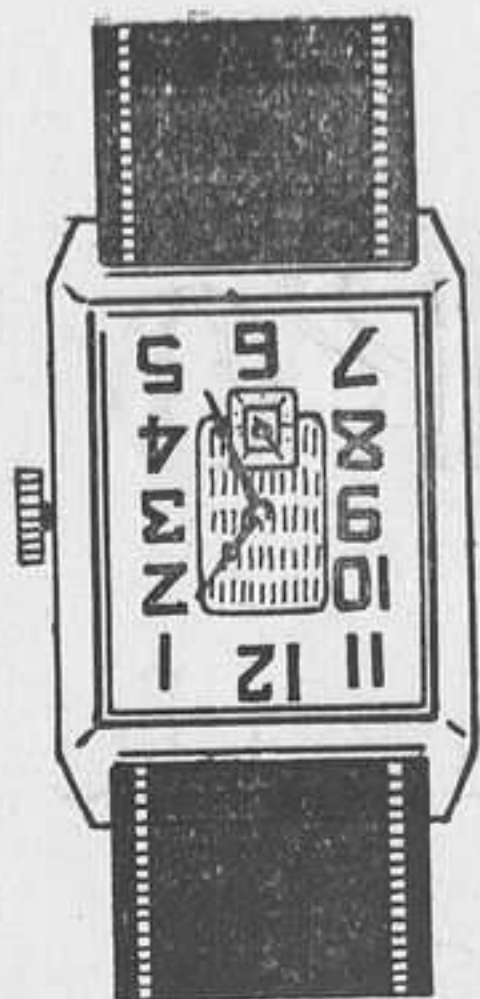
Teléfono, 32

MAHÓN

Lo mas selecto en la moda. Confección esmeradísima en toda clase de prendas para caballero.

Talleres Ciudadela, Calle Conquistador, 87.—Alayor, Calle Reina, 43

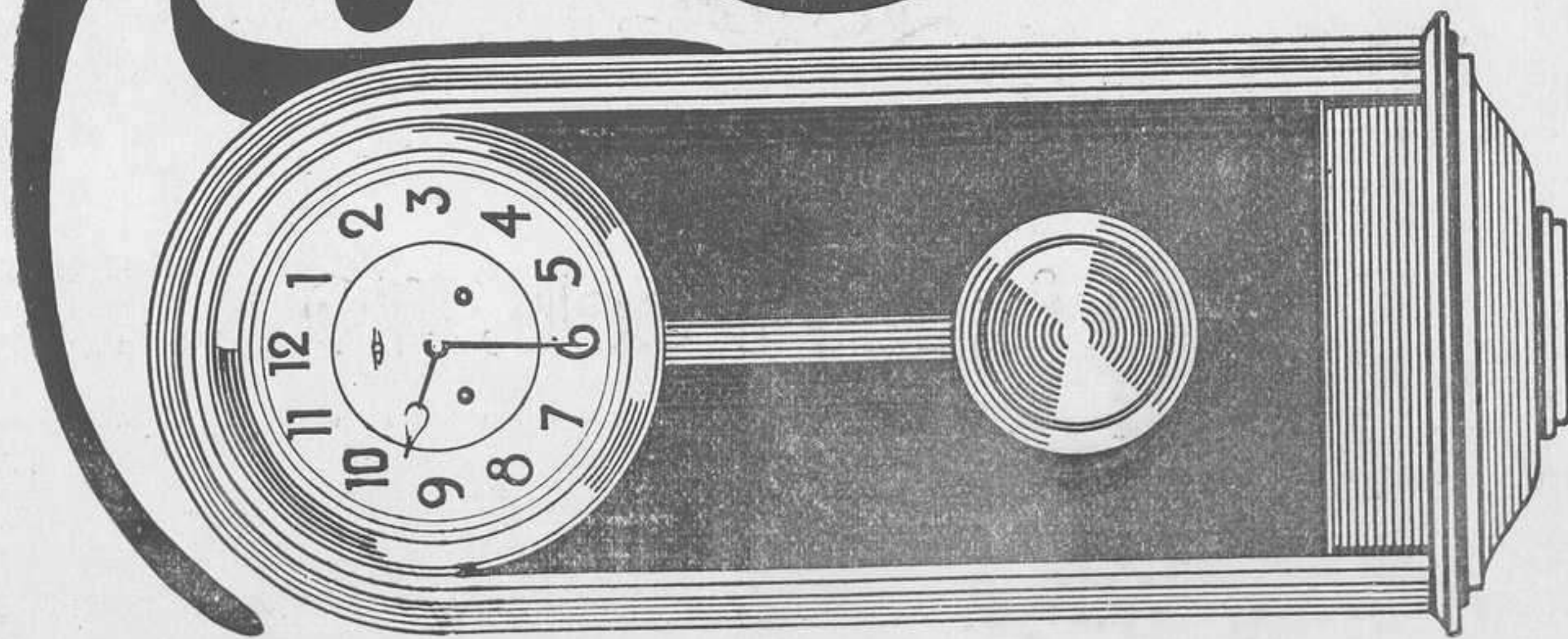
Relojeria



Bohemia

Carlos III, 23

MAHÓN.



Orfila y Pons

Fábrica de Calzado de
todas clases



Especialidad en los
calzados de pisos de goma



Mariscal Foch, 49

Roig, 17

Mahón (Baleares).